

## **Appendix D to Sec. 1910.134 (Mandatory) Information for Employees Using Respirators When Not Required Under the Standard**

Respirators are an effective method of protection against designated hazards when properly selected and worn. Respirator use is encouraged, even when exposures are below the exposure limit, to provide an additional level of comfort and protection for workers. However, if a respirator is used improperly or not kept clean, the respirator itself can become a hazard to the worker. Sometimes, workers may wear respirators to avoid exposures to hazards, even if the amount of hazardous substance does not exceed the limits set by OSHA standards. If your employer provides respirators for your voluntary use, or if you provide your own respirator, you need to take certain precautions to be sure that the respirator itself does not present a hazard.

You should do the following:

1. Read and heed all instructions provided by the manufacturer on use, maintenance, cleaning and care, and warnings regarding the respirators limitations.
2. Choose respirators certified for use to protect against the contaminant of concern. NIOSH, the National Institute for Occupational Safety and Health of the U.S. Department of Health and Human Services, certifies respirators. A label or statement of certification should appear on the respirator or respirator packaging. It will tell you what the respirator is designed for and how much it will protect you.
3. Do not wear your respirator into atmospheres containing contaminants for which your respirator is not designed to protect against. For example, a respirator designed to filter dust particles will not protect you against gases, vapors, or very small solid particles of fumes or smoke.
4. Keep track of your respirator so that you do not mistakenly use someone else's respirator.

Received by: \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_  
Employee's Signature Date

## Apéndice D para la sección 1910.134 (Obligatorio)

### ***Información Para los Empleados Que Usan los Respiradores Cuando No lo Exige el Reglamento o Norma***

Los respiradores son uno de los medios de protección adecuados contra los distintos productos químicos cuando se han seleccionado y utilizado adecuadamente. Se fomenta el uso del respirador para el bienestar y protección del empleado, aun cuando la concentración de los productos químicos estén por debajo de los valores límites de exposición establecidos. Sin embargo, el respirador puede causarle daño si no se mantiene limpio o se usa incorrectamente. Algunas veces los empleados usan los respiradores para evitar ser expuestos a los diferentes productos químicos, aunque estos no excedan los valores límites establecidos por los reglamentos de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA). Si su patrono provee los respiradores para uso voluntario, o si usted provee su propio respirador, necesita tomar ciertas precauciones para que se asegure que no corre riesgos cuando use el respirador.

Usted debe hacer lo siguiente:

1. Lea y haga caso a las instrucciones que provee el fabricante en el uso, mantenimiento, limpieza y cuidado, y las advertencias en cuanto a las limitaciones de los respiradores.
2. Escoja respiradores certificados contra los contaminantes que le interesa. La Institución Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos de América, son los que certifican los respiradores. Una etiqueta o certificado de exposición debe aparecer en el respirador o en el empaque del respirador. Este debe decirle para que químicos fue hecho y cuanto le va a proteger.
3. No use su respirador en atmósferas que contienen contaminantes para los cuales no fue diseñado porque no le va a proteger. Por ejemplo, si un respirador es diseñado para filtrar partículas de polvo no le va a proteger contra gases, vapores o partículas sólidas de vaho (mal olor) o humo.
4. No pierda de vista su respirador para que así no use el respirador de otra persona por equivocación.

Recibió: \_\_\_\_\_  
Firma del empleado

\_\_\_\_\_  
Fecha